

Молчание как феномен коммуникации

А.И. Светлова

И.В. Ставничий

Сумской государственной университет

Факультет иностранной филологии и социальных коммуникаций

г. Сумы, Украина

Many linguists have interested in such a phenomenon as silence. Silence is the object of linguistics and is studied in communicational, psychological and religious aspects. Silence as non-verbal means of communication deals with emotional and mental side of people.

Silence, linguistics, information, non-verbal, verbal, communication, pause, approach, intention, effect.

Молчание можно не только изучать, но и определить ситуации, в которых оно употребляется. Цель данной работы - определить, что такое молчание, является ли оно поступком, и, если да, то определить контексты его употребления.

В последнее время многие ученые-лингвисты заинтересовались таким феноменом, как молчание. Большинство ученых приходят к выводу о том, что молчание нужно связывать не с отсутствием речи, а передачей информации несловесным способом. Молчание есть объектом изучения лингвистики, изучается оно в разных аспектах: коммуникативном, психологическом, религиозно-мистическом, эстетическом, культурологическом и ритуальном.

Более подробно молчания исследуется в работах Т. Бруно (США), Д. Керзона (Израиль) и К. Унрат-Шарпенак (Чехия). Виды молчания в терминологии В.В. Богданова называются коммуникативно-незначимым и коммуникативно-значимым молчанием. Прагматическое молчание (от греческого "прагма" - деяние, поступок) представляет собой

спланированное невербальное коммуникативное действие, в котором хотя ничего не произносится, все же присутствует некая интенция (обещания, возражения, оговорки, угрозы, просьбы и т.д.).

Современные лингвистические исследования характеризуются четко выраженным антропоцентрическим подходом к анализу языковых явлений, при котором язык рассматривается как средство воздействия на собеседника.

К. Кнапп предлагает толковать прагматическое молчание в народных поговорках и пословицах. Как пример исследователь приводит английскую пословицу "Silence is golden», которая переводится на японский язык как "Всякое зло выходит из рта" [2].

Однако следует отметить, что молчание есть культурно-обусловленной формой поведения и поэтому может быть в разной степени распространенным в различных культурах. Это доказывает и мнение американского культуролога С. Хантингтона, директора Института стратегических исследований в Гарварде, высказанное им недавно в работе "Наступающие столкновения цивилизаций, или Запад против остальных": "Мировая политика вступает сейчас в новую фазу, главным источником конфликтов в которой будут не идеологические, не экономические, а культурные различия "[6].

Молчание как невербальное действие коммуникации обозначено нулевым денотатом[3, 4]. Невербальные знаки в интеграции с вербальными знаками способствуют адекватному пониманию в общении. Вербальная коммуникация строится на словесных знаках, символах, представленных в устной и письменной речи. Невербальные компоненты являются неотъемлемой частью семиотики, коммуникативной лингвистики, психологии и социологии. Невербальное поведение человека свидетельствует о его психическом состоянии, а молчание является стратегическим компонентом его поведения.

Пауза являється неотъемлемой составляющей общения. Пауза обозначает перерыв в звучании и артикуляции [3], технологическую паузу [4]. Молчание как невербальный способ общения является синтезом ментального и эмоционального. Феномен молчания воплощает интенции говорящего, отражает прагматические интенции дискурсивной деятельности человека.

Список источников

1. Kirra K.M. Finns in interaction with non-finns: problematic phenomena perceived as critical incidents // *Intercultural Communication*. — 2000. — №3.
2. Knapp K. Metaphorical and Interactional Uses of Silence // *Intercultural Communication*. — 1999. — №3.
3. Анохіна Т.О. Графічні позначення мовчання в англomовній художній прозі (ХП) // Сучасні проблеми та перспективи дослідження романських і германських мов і літератур: Матеріали другої міжвузівськ. наук. конф. молодих учених / Відп. ред. Каліущенко В.Д. – Донецьк: ДонНУ, 2004. – С. 19-21.
4. Анохіна Т.О. Інтеграція вербальних та невербальних знаків (на матеріалі англійської мови) // Матеріали Всеукр. наук. конф. "Другі Каразінські читання: два століття Харківської лінгвістичної школи". – ХНУ ім. В. Каразіна, 2003. – С. 14-15.
5. Анохіна Т.О. Компліментарність вербального та невербального позначення мовчання в англomовному художньому дискурсі // *Нова філологія*. – Запоріжжя: ЗНУ, 2005. – №1 (21). – С. 111-114.
6. Науменко А.М. Мова і діалог культур // *Вісник ХНУ*. – 2004. – № 635. – С. 118-122.
7. Цимбалюк Ю.В. Латинські прислів'я і приказки. – К.: Вища школа, 1990. – 436 с.